

Дань памяти создателю солдата Чонкина | Hommage au créateur du petit soldat Tchonkine

Author: Жорж Нива , [Женева](#) , 09.08.2018.



Владимир Войнович (1932 - 2018)

27 июля 2018 года не стало Владимира Войновича. О ярком российском писателе, драматурге и диссиденте вспоминает известный славист, почетный профессор Женевского университета Жорж Нива.

|

Vladimir Voïnovitch, un écrivain et dramaturge russe et un ancien dissident soviétique est mort à Moscou le 27 juillet 2018. Georges Nivat, le célèbre slaviste français et le professeur honoraire de l'Université de Genève, partage ses réflexions.

Hommage au créateur du petit soldat Tchonkine

Смерть Владимира Войновича, величайшего юмориста и самого острого сатирика, какого знала Россия после Зощенко, заставила нас вспомнить его маленького героя - солдата Чонкина. Войнович, который любил восходить в рассказах о своих предках к сербским князьям, носившим ту же фамилию (в этом бахвальстве невозможно отделить правду от вымысла), оставляет нам солидное наследие: поэзию, пьесы и прозу. Однако для меня он, прежде всего, автор произведения про маленького ловкого парнишку, гротескного борца против сильных мира сего - Чонкина!

Чонкин - персонаж того же плана, что и шут Том Сойер Марка Твена, созданный в 1876 году и перебирающийся из одного произведения Твена в другое. Или braveго солдата Швейка, героя чешского писателя Ярослава Гашека, которого тот создал к 1923-му, но не успел завершить, что пришлось сделать его другу. Чонкин также был «дурачком батальона», жалким недоноском, но он умудрялся всегда ставить палки в колёса «великим», «сильным» и «правильным». Дурачок, искренне не понимающий всех опасностей, через которые проходит, он, как и его предшественники, является дальним потомком Кандида Вольтера.

Чтение Войновича всегда было великим удовольствием, неудержимый смех охватывал читателя, словно спазм или икота. Созданный им механизм для вызыва смеха - одновременно и механизм самозащиты, механизм щедрый, внешне непривлекательный, одновременно грубый и душевный. Чонкин - это своего рода Хлестаков, попавший в советский колхоз. «Ревизор» разыгрывается в декорациях колхоза в жанре фаблю. Здесь и председатель колхоза, который всегда сомневается, даже в выборе между омлетом и картошкой на обед. И селекционер, наполнивший свой дом дерьмом с целью его переработки и мечтающий, словно новый Лысенко, скрестить помидор с картофелем. Или безногий калека Жикин, который «спекулировал своими ногами», хотя вполне мог участвовать в прополке. Почтальонша, кормившая из соски своего кабана.

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/culture/dan-pamyati-sozdatelyu-soldata-chonkina>